




# ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	1	SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO .....	9
NOMENCLATURA .....	2	REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DE	
FUNCIONAMENTO PREPARATÓRIO .....	3	CIRCULAÇÃO DO AR .....	11
FUNCIONAMENTO .....	3	FUNÇÃO SWING (OSCILAÇÃO) .....	11
FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO .....	5	CUIDADOS E MANUTENÇÃO .....	12
TEMPORIZAÇÃO ON/OFF .....	5	AUTO-DIAGNÓSTICO .....	13
TEMPORIZADOR SEMANAL .....	6	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	14
TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA ....	8		

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas “PRECAUÇÕES” e utilize-o do modo correcto.
- As instruções nesta secção relacionam-se todas com a segurança; certifique-se de que mantém as condições de funcionamento seguro.
- Nestas instruções, “PERIGO”, “AVISO” e “CUIDADO” têm os seguintes significados:

 <b>PERIGO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão muito provavelmente resultar na morte ou em ferimentos graves para o utilizador ou para os técnicos de assistência.
 <b>CUIDADO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.
 <b>AVISO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão possivelmente resultar em ferimentos pessoais no utilizador ou danos no equipamento.

### **PERIGO!**

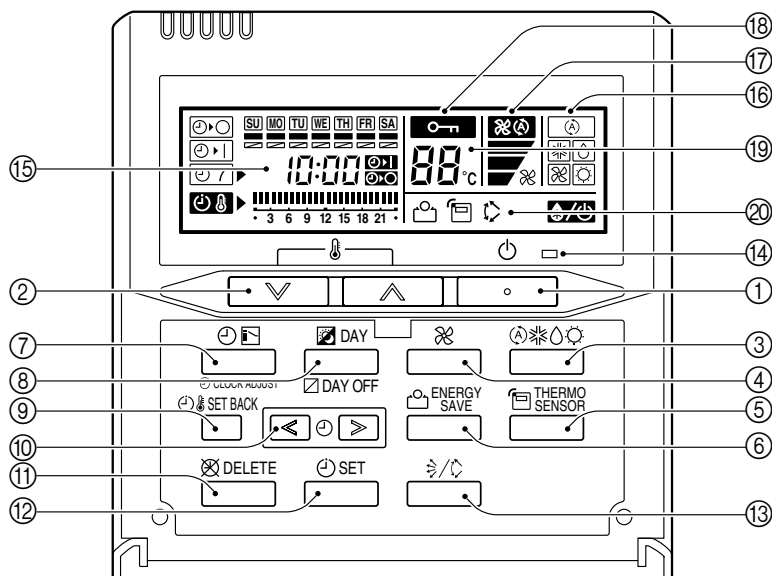
- Não tente instalar este ar condicionado sozinho.
- Esta unidade não contém peças substituíveis pelo utilizador. A reparação deverá ser sempre efectuada pelo pessoal de assistência técnica autorizado.
- Quando se mudar, consulte o pessoal autorizado para desligar e instalar a unidade.
- Não tenha uma exposição demasiada ao ar frio colocando-se no caminho do fluxo de ar do ar condicionado durante longos períodos de tempo.
- Não coloque os dedos ou objectos na porta de saída ou grelhas de entrada.
- Não inicie ou pare o funcionamento do ar condicionado desligando e voltando a ligar o botão de energia.
- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) pare imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e contacte o pessoal de assistência técnica autorizado.

### **AVISO!**

- Forneça ventilação ocasional durante a utilização.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras e aparelhos de aquecimento.
- Não se pendure nem coloque objectos sobre o ar condicionado.
- Não pendure objectos na unidade interior.
- Não coloque vasos de flores ou recipientes com água em cima do Aparelho de Ar Condicionado.
- Não exponha o ar condicionado directamente à água.
- Não coloque o ar condicionado em funcionamento com as mãos molhadas.
- Desligue a fonte de alimentação quando não utilizar a unidade durante longos períodos.
- Desligue sempre o botão de energia quando limpar o ar condicionado ou mudar o filtro de ar.
- As válvulas de ligação ficam quentes durante o Aquecimento; tenha cuidado.
- Verifique o estado do local de instalação.
- Não coloque animais ou plantas no caminho directo do fluxo de ar.
- Quando voltar a ligar o aparelho após um longo período de inactividade no Inverno, ligue o botão pelo menos 12 horas antes de pôr a funcionar a unidade.
- Não beba a água drenada do ar condicionado.
- Não utilize em aplicações que envolvam o armazenamento de alimentos, plantas ou animais, equipamento de precisão ou trabalhos artísticos.
- Não aplique qualquer pressão forte nas pás do radiador.
- Só ponha em funcionamento com os filtros de ar instalados.
- Não bloqueie nem tape a grelha de entrada ou a porta de saída.
- Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico se encontra, pelo menos, a um metro da unidade interior e unidade exterior.
- Evite instalar o ar condicionado próximo de uma lareira ou outro equipamento de aquecimento.
- Quando instalar as unidades interior e exterior, tenha o cuidado de evitar o acesso das crianças.
- Não utilize gases inflamáveis perto do ar condicionado.

# NOMENCLATURA

## Controlador remoto




- |   |   |
|---|---|
| ① Botão Start/Stop (Começar/Parar)                                      | ⑩ Botão Set Time (Definir hora)         |
| ② Botão Set Temperature (Definição de temperatura)                      | ⑪ Botão DELETE (APAGAR)                 |
| ③ Botão Master Control (Controlo principal)                             | ⑫ Botão SET (REGULAR)                   |
| ④ Botão Fan Control (Controlo da ventoinha)                             | ⑬ Botão de leque e fluxo de ar vertical |
| ⑤ Botão THERMO SENSOR (SENSOR TÉRMICO)                                  | ⑭ Lâmpada de funcionamento              |
| ⑥ Botão ENERGY SAVE (POUPAR ENERGIA)                                    | ⑮ Indicador de temporizador e relógio   |
| ⑦ Botão Timer Mode (CLOCK ADJUST) (Modo temporizador (Acertar relógio)) | ⑯ Indicador do modo de funcionamento    |
| ⑧ Botão DAY (DAY OFF) (DIA (desactivação))                              | ⑰ Indicador de velocidade da ventoinha  |
| ⑨ Botão SET BACK (Definição)  | ⑱ Indicador bloqueio de funcionamento   |
|   | ⑲ Indicador de temperatura              |
|   | ⑳ Indicador de funções                  |
|   | ❄️/🔌 Indicador de descongelação         |
|   | 📶 Indicador de sensor térmico           |
|   | 💡 Indicador de poupança de energia      |
|   | 🌀 Indicador de leque vertical           |

# FUNÇÃO PREPARATÓRIA

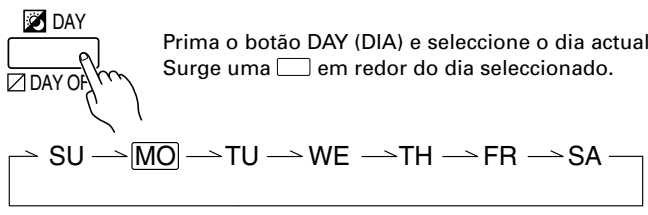
### Definição da hora e dia actuais

#### 1



Prima o botão timer mode (modo de temporização) (CLOCK ADJUST) (Acertar relógio) durante 2 ou mais segundos. A hora indicada no controlo remoto pisca.

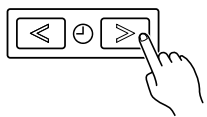
#### 2



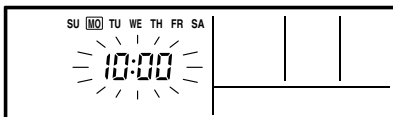
Prima o botão DAY (DIA) e selecciona o dia actual. Surge uma ☐ em redor do dia seleccionado.

SU → ☒ MO → TU → WE → TH → FR → SA

#### 3




Prima os botões Definir hora para definir a hora actual. Prima várias vezes para acertar a hora actual em incrementos de 1 minuto. Prima e mantenha premida para ajustar a hora actual em incrementos de 10 minutos.



ex. Segunda 10:00

#### 4

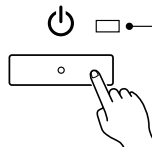


Prima novamente para terminar.

## FUNÇÃO

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

### Para começar/parar o funcionamento



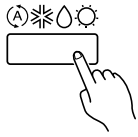
Prima o botão start/stop (começar/parar).

**Lâmpada de funcionamento**  
Ar condicionado ligado: Acende brilhante  
Ar condicionado desligado: Não acende

### Para definir o modo de funcionamento

#### ● Definição do modo de funcionamento

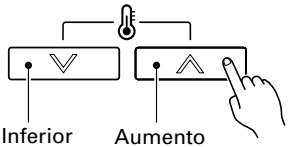
Prima o botão master control (controlo principal) para definir o modo de operação. Se seleccionar DRY (Seco), a velocidade da ventoinha é definida para AUTO.



AUTO → COOL → DRY → FAN → HEAT

#### ● Definição da temperatura ambiente

Prima os botões de definição de temperatura para definir a temperatura ambiente.

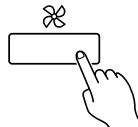


Inferior Aumento

**Intervalo de definição de temperatura**  
AUTO ..... 18 a 30 °C  
COOL/DRY (FRIO/SECO) ..... 18 a 30 °C  
HEAT (CALOR) ..... 16 a 30 °C

#### ● Definição velocidade da ventoinha

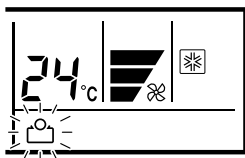
Prima o botão master control (controlo principal) para definir a velocidade da ventoinha.



AUTO → HIGH → MED → LOW

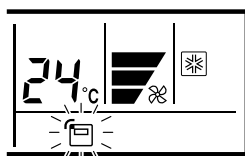
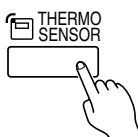
# FUNCONAMENTO

## Poupança de energia



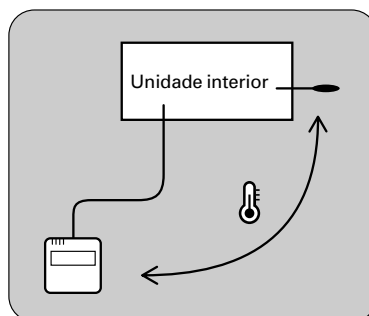
Prima o botão ENERGY SAVE (Poupança de energia) para iniciar ou parar a operação do ar condicionado em poupança de energia. Para detalhes sobre a função, consultar a página 9.

## Seleção do sensor de temperatura ambiente




Prima o botão THERMO SENSOR (SENSOR TÉRMICO) para seleccionar se a temperatura ambiente é detectada na unidade interior (sensor remoto) ou no controlo remoto.

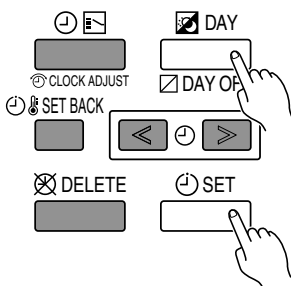
Quando surge o indicador  do sensor térmico, a temperatura ambiente é detectada no controlo remoto.




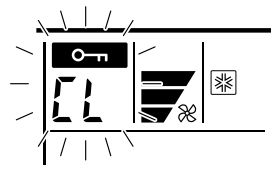
## NOTAS

- Esta função está bloqueada de fábrica. Para detectar a temperatura ambiente correctamente, consulte o pessoal técnico autorizado quando utilizar esta função.
- Se esta função estiver bloqueada, o local em que a temperatura ambiente for detectada não pode ser alterada e a marca  pisca quando prime o botão de sensor térmico.

## Função de bloqueio a crianças



Prima o botão DAY (DAY OFF) (DIA (Desactivação diurna) e o botão SET (Regular) simultaneamente durante 2 segundos ou mais para activar a função de bloqueio a crianças e bloquear todos os botões do controlo remoto. Prima novamente os botões durante 2 segundos ou mais para desactivar a função de bloqueio a crianças. Quando a função bloqueio a crianças está activada, surge a marca . Se premir qualquer botão durante o bloqueio, o indicador **CL** pisca.



# FUNÇÕES DE TEMPORIZAÇÃO



## OFF timer (Temporização de paragem) (Consulte a página 5)

Utilize esta função de temporização para parar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado pára após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



## ON timer (Temporização de arranque) (Consulte a página 5)

Utilize esta função de temporização para iniciar o funcionamento do ar condicionado. O temporizador funciona e o funcionamento do ar condicionado inicia após o tempo regulado ter passado. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.



## WEEKLY timer (Temporização semanal) (Consulte a página 6)

Utilize esta função de temporização para regular tempos de funcionamento para cada dia da semana.

Utilize a programação de desactivação diurna (DAY OFF) para desactivar o funcionamento temporizado para um dia seleccionado da semana seguinte.

Como os dias podem ser definidos todos juntos, o temporizador semanal pode ser usado para repetir as definições de temporização para todos os dias.



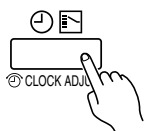
## Temperature SET BACK timer (Temporização de definição de temperatura) (Consulte a página 8)

Utilize esta função de temporização para alterar a temperatura nos tempos de funcionamento para cada dia da semana. Pode ser usado em conjunto com outras definições de temporização.

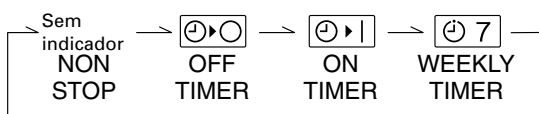
## TEMPORIZAÇÃO ON/OFF

### Programação da temporização de arranque/paragem

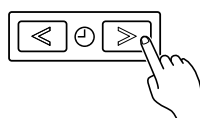
1



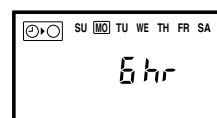
Prima o botão timer mode (modo de temporização) para seleccionar a temporização de arranque ou de paragem.



2



De 1 a 24 horas



ex. Temporização de arranque definida para 6 horas

Prima os botões de definição da hora para acertar a hora. Depois de acertar a hora, o temporizador arranca automaticamente. A quantidade de tempo até que a temporização de paragem funcione é mostrada no indicador as decrescer à medida que o tempo passa.

### ● Para cancelar

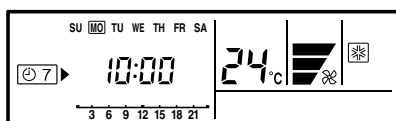
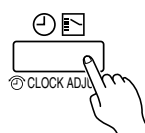


- Prima o botão DELETE (APAGAR) para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando o modo de temporização com o botão de modo de temporização.

# TEMPORIZADOR SEMANAL

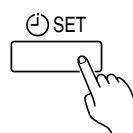
## Definição temporização semanal

1



Prima o botão timer mode (modo de temporização) para seleccionar a temporização semanal.

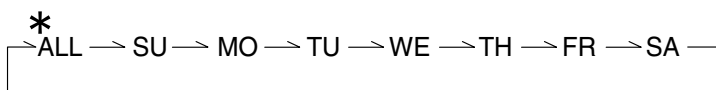
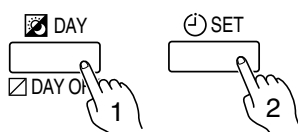
2



Prima o botão SET (regular) durante 2 ou mais segundos.

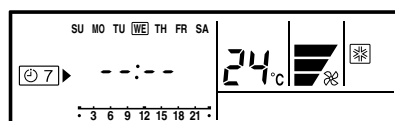
3

### Definição do dia da semana



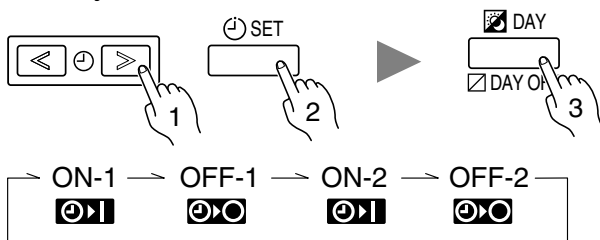
Prima o botão DAY (Dia) para seleccionar o dia da semana e, em seguida, prima o botão SET (Regular) para confirmar.

\* Para TODOS, todos os dias podem ser definidos juntos quando surge uma ☐ em redor de cada dia.




4

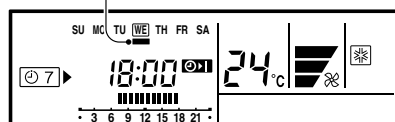
### Definição da hora



Prima os botões de definição de hora para definir a hora e, em seguida, prima o botão SET (Regular) para confirmar a definição e continuar para a próxima definição.

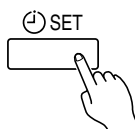
Podem ser definidas até duas horas de arranque e de paragem por dia. Prima o botão DAY (Dia) para concluir a definição da hora e voltar para o dia da semana.

Quando tiver programado a hora de funcionamento, surge a marca .



ex. O temporizador está definido para 7:00-18:00.

5



Repita os passos 3 e 4.

Para concluir as definições de temporização semanal, prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais.

### Para apagar a hora de funcionamento



Se o botão DELETE (Apagar) for premido durante os passos 3 ou 4, a hora de funcionamento do dia seleccionado é apagada.

Se forem seleccionados todos os dias, as horas de funcionamento de todos os dias são apagadas.

## NOTAS

- A hora de funcionamento pode ser definida apenas em incrementos de 30 minutos.
- A hora de paragem pode ser transferida para o dia seguinte.
- As funções de temporização de arranque e paragem não podem ser definidas usando o temporizador semanal. Tem de ser definida uma hora de arranque e uma hora de paragem.

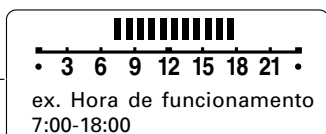
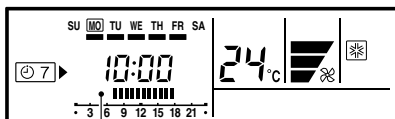
# TEMPORIZADOR SEMANAL

## Funcionamento do temporizador semanal

### ● Arranque



Quando o temporizador semanal é seleccionado, o temporizador inicia automaticamente.



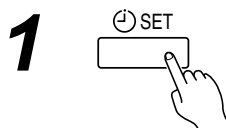
A hora de funcionamento do dia actual é apresentada.

### ● Para cancelar

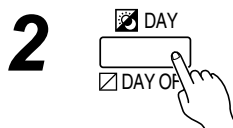


- Prima o botão DELETE (APAGAR) para cancelar o modo de temporização.
- O modo de temporização também pode ser cancelado alterando o modo de temporização com o botão de modo de temporização.

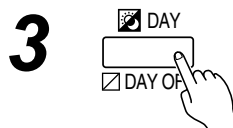
## Para definir a desactivação diurna (durante um feriado)



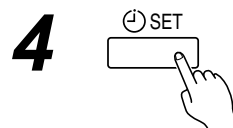
Durante o temporizador semanal, prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para definir o dia.



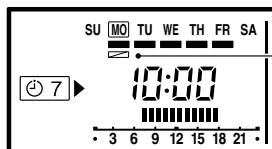
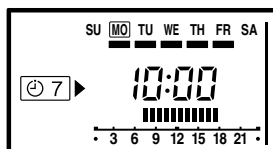
Selecione o dia a definir como desactivação diurna.



Prima o botão DAY (dia) (desactivação diurna) durante 2 segundos ou mais para definir a desactivação diurna.



Prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para concluir a desactivação diurna.



Marca Indica a desactivação diurna (DAY OFF)

ex. A desactivação diurna é definida para Segunda-feira.

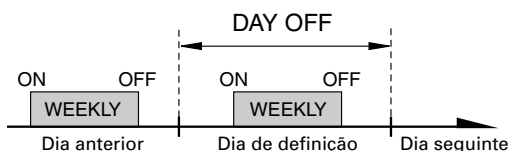
### ● Para cancelar

Siga os mesmos procedimentos que para a configuração.

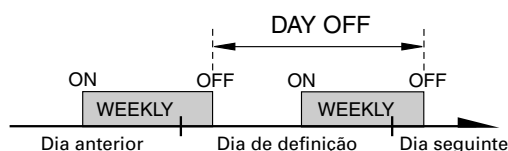
## NOTAS

- A programação de desactivação diurna (DAY OFF) só está disponível para dias, para os quais já existem programações semanais.
- Se a hora de funcionamento for transferida para o dia seguinte (durante uma definição dia seguinte), o intervalo efectivo de desactivação diurna é definido como se mostra abaixo.

### ● Normal



### ● Definição de dia seguinte

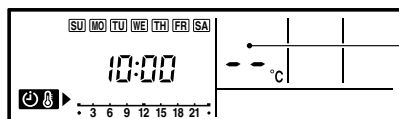


- A definição de desactivação diurna (DAY OFF) só pode ser definida uma vez. A definição de desactivação diurna é cancelada automaticamente após passar o dia definido.

# TEMPORIZADOR DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

## Definição de temporizador de definição de temperatura

1

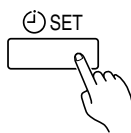


Se não existir uma definição de temperatura definida, surge "- -" para a temperatura.

Prima o botão SET BACK (Definição) para alterar a indicação de confirmação de definição.

A hora de funcionamento de definição e a temperatura definida são apresentadas.

2



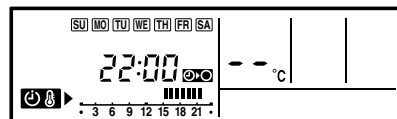
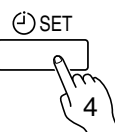
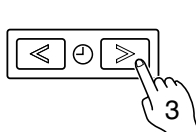
Prima o botão SET (regular) durante 2 ou mais segundos.

3

### Definição do dia



### Definição da hora de funcionamento

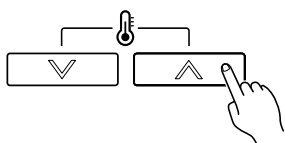


ex. Quando definir todos os dias juntos

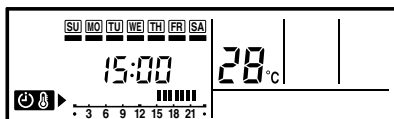
Siga os mesmos procedimentos para definir a hora de funcionamento que os para o temporizador semanal. O botão DELETE (Apagar) também é usado como descrito nos procedimentos do temporizador semanal.

4

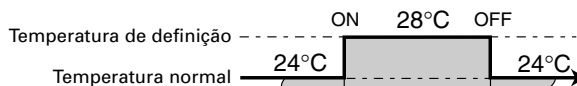
### Definição de temperatura



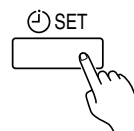
Prima os botões de definição de temperatura para definir a temperatura. (O intervalo de definição de temperatura é o mesmo que o intervalo do modo de operação.)



ex. Hora de funcionamento 15:00-22:00



5

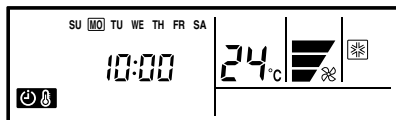


Repita os passos 3 e 4.

Prima o botão SET (Regular) durante 2 segundos ou mais para concluir a definição de temporizador definido de temperatura.

## Definição de funcionamento do temporizador de definição

### Arranque



ex. Visor durante o funcionamento do temporizador de definição (A hora de funcionamento não é apresentada.)

Prima o botão SET BACK (Definição). O visor de confirmação de definição surge durante 5 segundos e, em seguida, o temporizador arranca automaticamente.

### Para cancelar



Prima o botão SET BACK (Definição) e, em seguida, prima o botão DELETE (Apagar) enquanto é apresentado o visor de confirmação de definição. Mesmo que o botão SET BACK (Definição) seja premido novamente, o temporizador de definição é cancelado.

## NOTAS

- O temporizador de definição só muda a temperatura definida, não pode ser usado para iniciar ou parar o funcionamento do ar condicionado.
- O temporizador de definição pode ser definido para funcionar até duas vezes por dia, mas apenas pode ser usada uma definição de temperatura.
- O temporizador de definição pode ser usado em conjunto com as funções de temporização de arranque, de paragem e semanal.
- O tempo de funcionamento de definição é apresentado apenas no visor de confirmação de definição. (Consulte o passo 1 para o visor de confirmação de definição.)



# SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## Modo de funcionamento: AUTO

### MODELO DE ARREFECIMENTO

- Quando a temperatura ambiente está 2 °C acima da temperatura programada, o modo alternar-se-á entre Refrigeração e Desumidificação.
- Durante o modo de Desumidificação, a velocidade do ventilador deverá ser regulada para baixa para seja produzido um efeito de refrigeração suave, durante o qual o ventilador pode parar temporariamente.

### MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO (Ciclo inverso)

#### Função de mudança automática

- Quando AUTO CHANGEOVER é seleccionado, o Aparelho de Ar Condicionado selecciona o modo de funcionamento adequado (Refrigeração ou Aquecimento) de acordo com a temperatura ambiente actual.
- Quando selecciona AUTO CHANGEOVER (Mudança automática) pela primeira vez, a ventoinha funciona a uma velocidade muito baixa durante um minuto enquanto a unidade determina as condições actuais da sala e selecciona o modo de funcionamento adequado.
- Assim que a temperatura ambiente estiver próxima da temperatura definida no termostato, o aparelho de ar condicionado inicia o funcionamento de verificação. No modo de funcionamento de verificação, a ventoinha funciona a uma velocidade muito baixa. Se a temperatura ambiente mudar posteriormente, o aparelho de ar condicionado seleccionará novamente o funcionamento adequado (Aquecimento ou Refrigeração) para ajustar a temperatura para o valor definido no termostato. (A variação no funcionamento de verificação é de  $\pm 2$  °C relativamente à definição do termostato.)

## Velocidade da ventoinha: AUTO

#### Aquecimento:

A ventoinha funciona a uma velocidade muito baixa quando a temperatura do ar emitido pela unidade interior é baixa.

#### Refrigeração (COOLING):

À medida que a temperatura ambiente se aproxima da temperatura programada do termostato, a velocidade do ventilador diminui.

#### Ventilação (FAN):

O ventilador liga e desliga alternadamente. Quando ligado, o ventilador funciona a baixa rotação.

## Reiniciar automático

- Se houve um corte de energia para o aparelho de Ar Condicionado, o mesmo voltará a funcionar automaticamente no mesmo modo quando a energia voltar.
- A utilização de outros aparelhos eléctricos (máquina de barbear eléctrica, etc.) ou a proximidade de um rádio transmissor sem fio, pode causar a avaria do aparelho de ar condicionado. Neste caso, desligue temporariamente o disjuntor, ligue-o novamente e, em seguida, utilize o controlo remoto para retomar o funcionamento.

## Desempenho de aquecimento

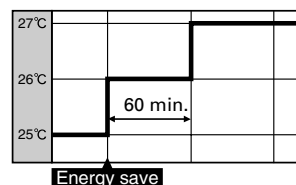
- Este Aparelho de Ar Condicionado utiliza uma bomba de calor que absorve o calor do ar externo e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento da operação de aquecimento diminui à medida que a temperatura do ar externo baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este Aparelho de Ar Condicionado em conjunto com outro aparelho de aquecimento.
- Os Aparelhos de Ar Condicionado do tipo bomba de calor utilizam a recirculação do ar quente para aquecer o ambiente. Como resultado, é necessário algum tempo após o accionamento para aquecer todo o ambiente.

## Poupança de energia

- O modo de poupança de energia (ENERGY SAVE) aumenta ligeiramente a temperatura definida no modo de arrefecimento e baixa a temperatura definida no modo de aquecimento para controlar economicamente o funcionamento da unidade.
- Se premir o botão de poupança de energia (ENERGY SAVE) com a unidade no modo de temporização, a unidade entrará em modo de poupança assim que a unidade arrançar com o temporizador.
- Se desligar o aparelho de ar condicionado no modo de poupança de energia, este desactivar-se-á.
- A temperatura definida no controlo remoto não se alterará, caso seja utilizado o modo de poupança de energia.

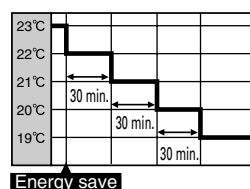
#### Durante a operação de arrefecimento

Depois de premir o botão de poupança de energia (ENERGY SAVE), a programação do termostato sobe automaticamente 1 °C em cada 60 minutos, até atingir um total de 2 °C.



#### Durante o funcionamento de aquecimento

Depois de premir o botão de poupança de energia (ENERGY SAVE), a programação do termostato desce automaticamente 1 °C em cada 30 minutos, até atingir um total de 4 °C.




## Aquecimento quente (para aquecimento)

A unidade interior impede correntes de ar frio quando começa o funcionamento de aquecimento.

A ventoinha da unidade interior não funcionará ou funcionará a uma velocidade muito baixa até que o aquecedor atinja a temperatura definida.

## Descongelação (para aquecimento)

Quando a temperatura exterior é baixa e a humidade alta, o gelo acumula-se na unidade exterior, reduzindo a eficiência do aquecedor. Quando isto acontece, o computador automaticamente inicia o ciclo de descongelação. Durante o ciclo de descongelação, a ventoinha interior pára e  surge no controlador remoto. Leva entre 4 a 15 minutos antes que o ar condicionado inicie novamente.

## Controlo de grupo

Um controlo remoto pode controlar até 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os ares condicionados são operados com as mesmas definições.

## Controladores remotos duplos (opcional)

Pode ser adicionado um controlador remoto adicional até ao máximo de dois controlos remotos. cada controlo remoto pode controlar o ar condicionado. No entanto, as funções de temporizador não podem ser usadas na unidade secundária.



# SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

## Aparelho de Ar Condicionado Multi-tipo

A unidade interna pode ser ligada a uma unidade externa multi-tipo. O aparelho de ar condicionado multi-tipo permite que múltiplas unidades internas sejam operadas em múltiplos locais. As unidades internas podem ser operadas em simultâneo, de acordo com a sua respectiva saída.

## Utilização Simultânea de Múltiplas Unidades

As instruções relativas ao inversor (\*) são válidas somente para o modelo “MODELO INVERSOR”.

- Quando utilizar um aparelho de ar condicionado multi-tipo, as unidades internas podem ser operadas em simultâneo, mas quando duas ou mais unidades internas do mesmo grupo são operadas em simultâneo, a eficiência do aquecimento e da refrigeração será inferior do que quando uma única unidade interna está a ser utilizada sozinha. Assim, quando pretender utilizar mais do que uma unidade interna ao mesmo tempo para refrigeração, a utilização deverá ser feita durante a noite e as outras vezes quando é necessária uma menor saída. Do mesmo modo, quando múltiplas unidades são utilizadas em simultâneo para aquecimento, recomenda-se que elas sejam utilizadas em conjunto com outros aquecedores de espaço auxiliares, conforme for necessário.
- As condições de temperatura sazonais e externas, a estrutura dos compartimentos e o número de pessoas presentes, também pode resultar em diferenças na eficiência de operação. Recomendamos que experimente vários padrões de operação para verificar o nível da saída de aquecimento e de refrigeração fornecido pelas suas unidades, e utilize as unidades da maneira que melhor combine com o estilo de vida da sua família.
- Se descobrir que uma ou mais unidades fornecem um nível baixo de refrigeração ou de aquecimento durante a operação em simultâneo, recomendamos que pare a operação simultânea das unidades múltiplas.
- ✧ ● A operação não pode ser feita nos seguintes diferentes modos de operação.  
Se a unidade interna for comandada para realizar um modo de operação para o qual não está preparada, será mostrado  no visor do controlo remoto e a unidade entrará em modo de standby.  
Modo de aquecimento e modo de arrefecimento (ou modo de desumidificação)  
Modo de aquecimento e modo de ventoinha
- ✧ ● A operação pode ser feita nos seguintes diferentes modos de operação.  
Modo de arrefecimento e modo de desumidificação  
Modo de arrefecimento e modo de ventoinha  
Modo de desumidificação e modo de ventoinha
- ✧ ● O modo de operação (modo de aquecimento ou modo de arrefecimento (desumidificação)) da unidade externa será determinado pelo modo de operação da unidade interna que foi operada primeiro. Se a unidade interna foi iniciada no modo de ventoinha, o modo de operação da unidade externa não será determinado.  
Por exemplo, se a unidade interna (A) for iniciada no modo de ventoinha e depois a unidade interna (B) colocada em funcionamento no modo de aquecimento, a unidade interna (A) inicia o funcionamento no modo de ventoinha, mas assim que a unidade interna (B) iniciar o funcionamento no modo de aquecimento, é colocada em modo de standby, sendo mostrado  no visor de controlo remoto. A unidade interna (B) continuará a funcionar no modo de aquecimento.

## Nota

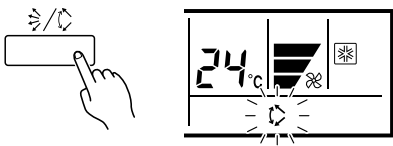
As instruções relativas a aquecimento (\*) são válidas somente para o modelo “AQUECIMENTO/ REFRIGERAÇÃO” (Ciclo Inverso).


- \* ● Durante a utilização do modo de aquecimento, a unidade externa começará ocasionalmente a operação de descongelação durante pequenos períodos. Durante a operação de descongelação, se o utilizador definir novamente a unidade interna para aquecimento, o modo de descongelação continuará, e a operação de aquecimento começará depois de completar a descongelação, com o resultado de que pode ser necessário algum tempo antes de sair ar quente.
- \* ● Durante a utilização do modo de aquecimento, o topo da unidade interna pode ficar quente, mas isto deve-se ao facto de o líquido de refrigeração circular através da unidade interna mesmo quando esta é parada; isto não é uma avaria.

# REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR

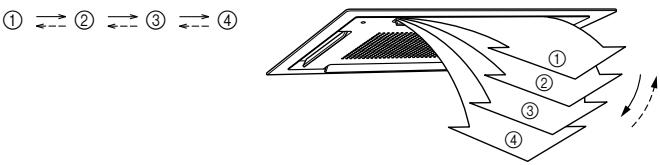
As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).  
Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de realizar este procedimento.

**Para regular o fluxo de ar vertical**



Prima o botão de equee fluxo de ar vertical.  
O indicador de equevertical  fica intermitente sempre que é premido o botão de equee fluxo de ar vertical.

Sempre que o botão é premido, a definição do fluxo de ar muda, tal como é ilustrado na figura que se segue.



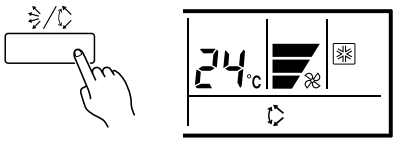
## NOTAS


- O fluxo de ar é automaticamente definido em função do modo de operação seleccionado.  
Durante o modo de Arrefecimento/Desumidificação: Fluxo de ar horizontal ①  
Durante o modo de Aquecimento: Fluxo de ar descendente ④
- Durante o modo AUTO, o fluxo de ar será definido para fluxo de ar horizontal ① para o primeiro minuto de funcionamento do aparelho de ar condicionado. O fluxo de ar não poderá ser alterado durante este período de tempo.
- Utilize sempre o botão de equee fluxo de ar vertical do controlo remoto para regular as alhetas do fluxo de ar vertical. Tentar ajustá-las manualmente poderá resultar num funcionamento inadequado. Se as alhetas não estiverem a funcionar devidamente, desligue o aparelho de ar condicionado e ligue-o novamente.
- Deverá ter-se em atenção o fluxo de ar e a temperatura ambiente durante o ajuste das definições, caso o aparelho de ar condicionado seja utilizado numa sala com bebés, crianças de tenra idade, pessoas idosas ou doentes.

# FUNÇÃO SWING (OSCILAÇÃO)

Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de realizar este procedimento.

**Para seleccionar/interromper o funcionamento de “leque”**



Prima o botão de equee fluxo de ar vertical durante 2 segundos ou mais para seleccionar ou interromper o funcionamento de “leque”.  
O indicador de equevertical  aparece durante o funcionamento de “leque”.

O alcance do “leque” depende do fluxo de ar definido.

Definição do fluxo de ar	Alcance do “leque”
①	① a ③
②, ③	② a ④
④	① a ④ (alcance total)

## NOTAS

- Para alterar o alcance do “leque”, utilize o botão de equee fluxo de ar vertical do controlo remoto.
- O funcionamento de equepoderá parar temporariamente sempre que a ventoinha do aparelho de ar condicionado não estiver a funcionar ou a funcionar a velocidades muito baixas.

# CUIDADOS E MANUTENÇÃO

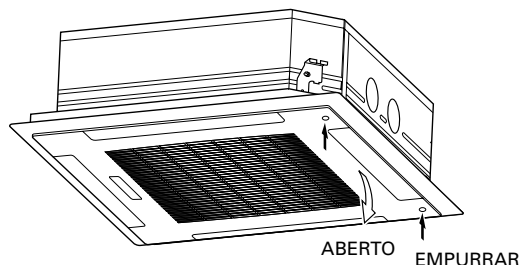
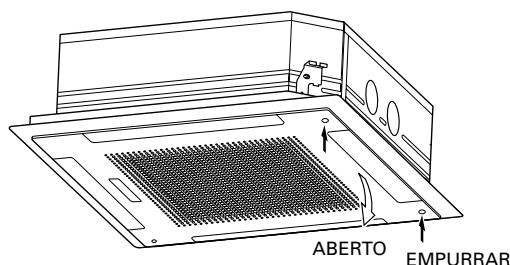
## ⚠ AVISO!

- Antes de limpar a unidade, certifique-se de que desligou a unidade e a alimentação. (Desligue o disjuntor)
- Um ventilador funciona a alta velocidade no interior da unidade, podendo provocar ferimentos pessoais.

### Limpeza do filtro de ar

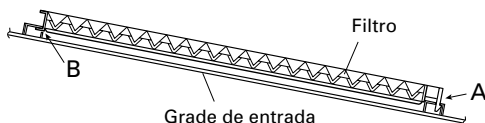
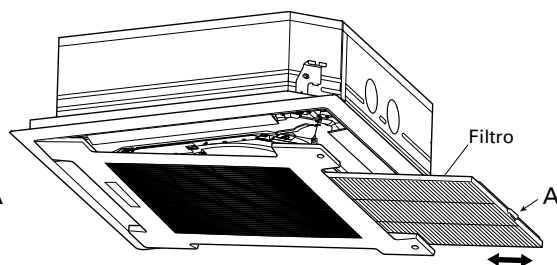
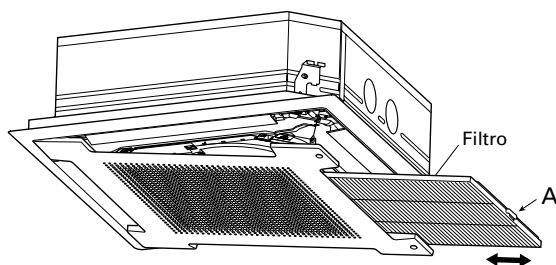
1

Pressione os dois botões da grelha de entrada (duas localizações) e abra a mesma.

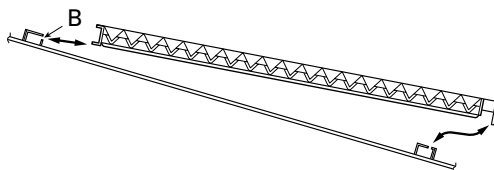


2

Mantenha o gancho em A para baixo e retire o filtro.



Ao voltar a instalar o filtro, certifique-se de que os ganchos em A e B engatam correctamente na devida posição.



3

Limpe o filtro de ar.

Remova a poeira com um aspirador de pó ou lave com água corrente. Se lavar o filtro de ar com água corrente, deixe-o ar secar completamente num local à sombra, antes de reinstalá-lo.

### **i** NOTAS

- O pó pode ser retirado do filtro de ar com um aspirador de pó ou mergulhando - o filtro numa solução de detergente suave e água morna. Se lavar o filtro, deixe-o secar completamente num local à sombra antes de reinstalá-lo.
- Se houver acumulação de sujidade no filtro de ar, o fluxo de ar diminuirá, reduzindo a eficiência de funcionamento e aumentando o ruído.
- Durante os períodos de utilização normal, os filtros de ar devem ser limpos em cada dois meses.

# CUIDADOS E MANUTENÇÃO

## Como limpar

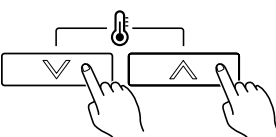
- Quando utilizado durante longos períodos de tempo, a unidade poderá acumular sujidade no interior, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspeccionada regularmente, para além de serem efectuados os procedimentos de limpeza e cuidados. Para mais informações, consulte a assistência técnica autorizada.
- Quando limpar o corpo da unidade, não use água a uma temperatura superior a 40 °C, produtos de limpeza abrasivos ou voláteis como a benzina, o diluente, etc.
- Não exponha o corpo da unidade a insecticidas líquidos ou “sprays” para cabelo.
- Quando vir que não vai utilizar a unidade durante 1 mês ou mais, deixe o aparelho a funcionar continuamente no modo de ventilação (FAN) durante cerca de 12 horas para permitir que as partes internas sequem completamente.

## AUTO-DIAGNÓSTICO

Quando surge a indicação de erro “E:EE”, é necessária uma inspecção ao sistema e ar condicionado. Consulte o pessoal técnico autorizado.

**1** Interrompa o funcionamento do ar condicionado.

**2**



Prima os botões da temperatura definida  $\wedge$ / $\vee$  simultaneamente durante 5 segundos ou mais para iniciar o diagnóstico automático.

SU MO TU WE TH FR SA

E:EE

ex. Ecrã de erro

→

Número da unidade (habitualmente 0)

Código de erro

SU MO TU WE TH FR SA

0:01 E

ex. Verificação do diagnóstico automático

**3** Prima os botões da temperatura definida simultaneamente durante 5 segundos ou mais para parar o diagnóstico automático.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



As instruções relativas ao aquecimento aplicam-se apenas ao “MODELO DE AQUECIMENTO E ARREFECIMENTO” (ciclo inverso).

## ⚠ CUIDADO!


**Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.) pare imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor e contacte o pessoal de assistência técnica autorizado.**

**Apenas desligar o interruptor da unidade não desliga completamente a unidade da fonte de alimentação. Certifique-se sempre que desliga o disjuntor para assegurar que a corrente é totalmente desligada.**

Antes de pedir assistência, efectue as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNÇÃO NORMAL	Não entra imediatamente em funcionamento:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se a unidade for parada e, em seguida, imediatamente reiniciada, o compressor não funciona durante cerca de 3 minutos, de forma a evitar que os fusíveis rebentem.</li> <li>● Sempre que o disjuntor seja desligado e novamente ligado, o circuito de protecção funciona durante cerca de 3 minutos, evitando que a unidade funcione nesse período.</li> </ul>	—
	Ouve-se ruído:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento e imediatamente após a paragem da unidade, pode ouvir-se o barulho de água a correr nos canos do ar condicionado. Além disso, o ruído pode ser ouvido durante 2 ou 3 minutos após começar a funcionar (barulho do fluido de arrefecimento).</li> <li>● Durante o funcionamento, é possível ouvir-se um ligeiro rangido. Este som é o resultado da expansão e contracção do painel devido às mudanças de temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento de aquecimento, pode ouvir-se ocasionalmente um zumbido. Este som é produzido pelo funcionamento de descongelação automática.</li> </ul>	9
	Cheiros:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podem ser emitidos alguns odores da unidade interior. Este cheiro é o resultado dos cheiros do ambiente (móvel, tabaco, etc.) que foram introduzidos no ar condicionado.</li> </ul>	—
	É emitido vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o arrefecimento, pode ser visto um ligeiro vapor a sair da unidade interior. Isto resulta do súbito arrefecimento do ar ambiente pelo ar emitido pelo ar condicionado, dando origem a condensação e vapor.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento de aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar e pode sair vapor da unidade. Isto deve-se ao funcionamento de Descongelação automática.</li> </ul>	9
	O fluxo de ar é interrompido:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando o modo de aquecimento é accionado, a velocidade do ventilador é temporariamente muito lenta, para permitir que as partes internas aqueçam.</li> <li>● Durante a operação de aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da regulação do termostato, a Unidade Externa parará e a Unidade Interna funcionará a uma velocidade muito baixa. Se desejar aquecer mais o ambiente, regule o termostato para uma definição mais elevada.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento de aquecimento, a unidade pára temporariamente (entre 2 e 16 minutos) quando o modo de descongelação automática funciona. Durante o funcionamento da descongelação automática,  é mostrado no visor do controlo remoto.</li> </ul>	9
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● O ventilador pode funcionar a uma velocidade muito reduzida quando a unidade estiver a controlar a temperatura ambiente.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No modo de controlo automático (AUTO), o ventilador funcionará a uma velocidade muito baixa.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No caso de unidades Multitipo, se forem utilizadas várias unidades em modos de funcionamento diferentes, como indicado abaixo, as últimas unidades colocadas a funcionar irão desligar-se e será apresentada a indicação  no visor do controlo remoto das unidades interiores desligadas. Modo de aquecimento e modo de arrefecimento (ou modo de desumidificação) Modo de aquecimento e modo de ventoinha</li> </ul>	10

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNÇÃO NORMAL	A unidade exterior produz água:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento de aquecimento, pode produzir-se água na unidade exterior devido ao funcionamento de descongelação automática.</li> </ul>	—
	O indicador  de sensor térmico está a piscar:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O sensor da temperatura ambiente pode estar avariado. Consulte o pessoal técnico autorizado.</li> </ul>	9

	Sintoma	Itens a verificar	Ver página
VERIFICAR NOVAMENTE	Não funciona de todo:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Houve uma falha de corrente?</li> <li>● Foi substituído um fusível queimado ou disjuntor?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● O temporizador está a funcionar?</li> </ul>	5 a 7
	Fraco desempenho de arrefecimento (ou aquecimento):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O filtro de ar está sujo?</li> <li>● Estão a grelha de entrada ou a porta de saída dos ar condicionado bloqueadas?</li> <li>● Ajustou a definições da temperatura ambiente (termostato) correctamente?</li> <li>● Está alguma janela ou porta aberta?</li> <li>● No caso de funcionamento de arrefecimento, há alguma janela a deixar entrar sol forte? (Feche as cortinas)</li> <li>● No caso de funcionamento de arrefecimento, há aparelhos de aquecimento e computadores na sala ou há muita gente na sala?</li> </ul>	—

Se o problemas persistir depois de efectuar estas verificações ou se notar um cheiro a queimado, pare imediatamente o funcionamento, desligue o interruptor e consulte o pessoal técnico autorizado.